

○ Think of the Home Over There

第134首 仰望救主

文／讚美詩源考小組策劃 林翠玉撰稿

HOME OVER THERE, 8.9.9.8 副



1. 仰望我救主，在天上，戴華冕，穿白衣，永輝煌；
O think of the home over there, By the side of the river of light,

這首著名的19世紀美國福音詩歌的作詞者是DeWitt C. Huntington (1830-1912)，他畢業於紐約西拉寇斯大學 (Syracuse University)。1853年任命為衛理公會牧師，先後在紐約、賓州及內布拉斯加州各教會牧會。1898-1908年間，接內布拉斯加衛斯理大學 (Nebraska Wesleyan University) 校長一職，並於1908年擔任該校英文聖經教授。

DeWitt C. Huntington所作的原詩標題為「The Home Over There」(在天上的家)，與本會「仰望救主」的中文歌詞略有不同，其大意如下：

第一節，有聖徒穿著光明的衣服歸回天上家鄉。

第二節，在我們之先，朋友們已行完世上旅程，與主同住天家。

第三節，我不再為己卸下勞苦的親朋悲傷，寧願飛奔救主所在的榮美居所。

第四節，待路途完成，不久，我也將回去，有許多所鍾愛的人等著我。

歌詞流露出作詞者對天家殷切的盼望。《約翰福音》第八章56節說：「你們的祖宗亞伯拉罕歡歡喜喜地仰望我的日子，既看見了，就快樂。」《約翰福音》第十四章2節也記述主的話語：「在我父的家裡有許多住處；若是沒有，我就早已告訴你們了。我去原是為了你們預備地方去。」主要我們歡喜盼望祂所預備的地方。因此，與天上的榮美相較，世上經歷的勞苦至暫至輕，苦不再是苦，悲傷有主拭去眼淚；憑信看見將來永遠的福分，使我們即便經歷各樣冶鍊，依然樂



DeWitt C. Huntington, 1830-1912



Tullius C. O'Kane, 1830-1912

意與主偕行。在仰望救主的過程，這是何等的奧祕與恩典！

作曲者歐卡尼 (Tullius C. O' Kane, 1830-1912) 生於美國俄亥俄州。1855年自俄亥俄衛斯理大學 (Ohio Wesleyan University)

畢業後，旋即擔任數學家庭教師，學生倚重他如同大學

教授。他在音樂上的才能亦受到肯定，多年之間，教會的崇拜聚會由他領唱。歐卡尼在學校組成合唱團，並成為俄亥俄衛斯理女子學院 (Ohio Wesleyan Female College) 的首任音樂指揮。1857年任辛西那提的學校校長。1864年在菲利浦鋼琴公司任職，直到1867年遷居紐約。其後轉任美國風琴公司行銷，那段期間，他出席各會議與宗教教育聚會，為當地廣為人知的音樂人才。

有關這首歌曲，相傳歐卡尼在報紙上看到作詞者DeWitt C. Huntington所寫的「The Home Over There」(在天上的家)，深受感動，遂將之與其他的詩放入公事包，打算伺機作曲配樂。就在某個週日的午後，歐卡尼打開公事包，再度看到這首詩時，彷彿聽到有聲音對他說：「現在是你的時候了！」於是，歐卡尼坐在風琴前，專注地譜曲。當他手指觸摸琴鍵時，美妙的樂音與和弦於焉一氣呵成。

註：曲調名——HOME OVER THERE，為本詩歌原文標題「天上的家」。

教育
專欄
讚美詩源考

